

## FORMATION UNIVERSITAIRE

DEPUIS SEPT 2019

### DOCTORAT SCIENCES DU LANGAGE, UNIVERSITE DE STRASBOURG

« Polonité et construction européenne : quels discours identitaires ? » co-direction Odile Schneider-Mizony, UR 1339, Université de Strasbourg et Françoise Collinet, Université Jagellonne de Cracovie

2020 - 2022

### D.U. HONGROIS, UNIVERSITE DE STRASBOURG

Mention très bien – diplôme en 3 ans, cours de civilisation hongroise, réalisation d'un dossier semestriel sur l' « amitié polono-hongroise dans les discours contemporains », traduction littéraire de nouvelles du hongrois vers le français

2018-2019

### MASTER 1 SCIENCES DU LANGAGE, UNIVERSITE DE STRASBOURG

Enseignements suivis : sémantique, morphologie, traitement automatique des langues, pragmatique des discours, linguistique de corpus, syntaxe, phonologie

2016-2018

### MASTER PLURILINGUISME ET INTERCULTURALITE, UNIVERSITE DE STRASBOURG

Mention bien – langues de spécialité : anglais-russe, enseignements suivis : anthropologie de la culture, sociolinguistique, analyse du discours, politiques linguistiques, rédaction d'articles scientifiques (anglais), **TER** : *La « vulgarisation » de la langue polonaise : étude d'une formule*

**Échange Erasmus (1 semestre), Université de Varsovie, Varsovie, Pologne**, enseignements suivis (langue d'enseignement) : linguistique cognitive (anglais), langue et communication interculturelle (russe), analyse du discours et anthropologie (polonais), Atlas.TI (polonais), russe (C1), polonais (C1)

2016-2017

### D.U. POLONAIS, UNIVERSITE DE STRASBOURG

Mention très bien – diplôme sur 3 ans, deux premières années réalisées de 2012 à 2014 à l'Université de Bourgogne

AOÛT 2016

### POLONAIS INTENSIF, UNIVERSITE DE VARSOVIE, POLOGNE

Niveau B1+/B2, bourse du gouvernement polonais

2015-2016

### D.U FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE, UNIVERSITE DE BOURGOGNE

Mention bien, enseignements suivis : linguistique, anthropologie de la culture, interculturalité et plurilinguisme, pédagogie, français précoce, grammaire française

2012-2015

**LICENCE LANGUES ETRANGERES APPLIQUEES, UNIVERSITE DE BOURGOGNE**

Mention Bien, enseignements suivis : anglais, russe, traduction thème et version de langue des affaires et du commerce, communication, marketing, économie, initiation langue slave : tchèque

**2014 -2015 Échange universitaire, Université d'État de Volgograd, Volgograd, Russie**, enseignements suivis (langue d'enseignement): russe (8h semaine niveau B2), économie et marketing (russe), allemand (niveau B2), anglais (niveau C1)

AOUT 2013

**POLONAIS INTENSIF, UNIVERSITE DE PULTUSK, POLOGNE**

Niveau A2, bourse du gouvernement polonais

|                       |
|-----------------------|
| <b>COMMUNICATIONS</b> |
|-----------------------|

2023

**17 novembre**

**RUPTURE ET CONTINUTE DE L'UNITE EUROPEENNE DANS LE DISCOURS POLITIQUE POLONAIS LORS DES ELECTIONS EUROPEENNES DE 2019**

DOCTORIALES DE L'EUROPE MEDIANE, DE L'ESPACE RUSSE ET (POST-)SOVIETIQUE (DEMEPS) organisées par l'INALCO, Paris

2022

**24 juin**

**« POLONITE » ET « DISCOURS IDENTITAIRES » : ANALYSE DE CINQ TEXTES ISSUS DU CORPUS DE THESE**

PARTICIPATION ET ORGANISATION - DOCTORIALES organisées par l'UR 1339, LiLPa, Université de Strasbourg, responsables Rudolph Sock et comité d'organisation de doctorants

2020

**4 décembre**

**« POLSKOSC » : ENTRE « POLONITE » ET « POLONITUDE », QUESTION DE TRADUCTION OU DE REPRESENTATIONS ? »**

COLLOQUE EN LIGNE JEUNES CHERCHEURS : *LES REPRESENTATIONS*, 3 AU 5 DECEMBRE 2020, organisé par l'UR 1339, LiLPa, Université de Strasbourg, responsables Rudolph Sock et comité d'organisation de doctorants

**19 novembre**

**« DEBAT SUR LE DROIT A L'AVORTEMENT EN POLOGNE CONFINEE : LANGUE ET CONDAMNATION(S) »**

COLLOQUE EN LIGNE *LANGAGE : NORME ET POUVOIR*, 19 ET 20 NOVEMBRE 2020, organisé par VocUM, collectif étudiant de l'Université de Montréal

2019

**7 décembre**

**« POLSZCZYNA » : THE HOPE OF A NATION WITHOUT A STATE AND THE DISILLUSION OF A POST REVOLUTIONARY NATION-STATE »**

3EME COLLOQUE 1989'S CONTESTED LEGACIES INTITULE: *BEYOND 1989 : HOPES AND DISILLUSIONS AFTER REVOLUTIONS*, 6 ET 7 DECEMBRE 2019, organisé par l'Université Charles, Prague (CEFRES, responsable Jérôme Heurtaux) en collaboration avec le Centre de Civilisation Polonaise, Sorbonne Université (Pawel Rodak), le Centre de Civilisation Française à Varsovie (Nicolas Maslowski) et l'Académie Polonaise des Sciences à Paris (Maciej Forycki)

## PUBLICATIONS

2021

**ARTICLE DE REVUE CO-ECRIT AVEC FRANÇOISE COLLINET : « LA NOTION DE POLONITE DANS UN DISCOURS DU PRESIDENT DUDA : DU LEXEME COMMUNEMENT PARTAGE A UN LEXEME POLARISE ».** IN : **NOUVEAUX CAHIERS D'ALLEMAND, 2021/N°39, 219-234.**

2019

**COMPTE-RENDU DE CANUT, CECILE. (DIR.), LE LANGAGE, UNE PRATIQUE SOCIALE : ELEMENTS D'UNE SOCIOLINGUISTIQUE POLITIQUE,** PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCHE-COMTE, 2018. IN : **NOUVEAUX CAHIERS D'ALLEMAND, 2019/N°37, 441-444.**

## EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

DEPUIS 2022

**ENSEIGNANTE - COORDINATRICE UPE2A,** COLLEGE POINCARE, SAVERNE

Contractuelle 10h – Education Nationale

Enseignement du Français Langue de Scolarisation pour Elèves Allophones Nouvellement Arrivés (EANA)

Coordination entre parents, établissement et structures d'aide sociale

2023 – 2024

**VACATIONS FACULTE DES LANGUES,** UNIVERSITE DE STRASBOURG

TD, Correction et validation projets UE insertion professionnelle en L1 LLCER, L1 et L3 LEA : 68 HETD

Travail réflexif sur le projet de recherche M1 plurilinguisme et Interculturalité : 2 HETD

Méthodologie du mémoire M2 plurilinguisme et interculturalité : 11 HETD

2022 – 2023

**VACATIONS FACULTE DES LANGUES,** UNIVERSITE DE STRASBOURG

TD, Correction et validation projets UE insertion professionnelle en L1 LLCER, L1 LEA : 43 HETD

Initiation à la recherche en L3 LLCER : 14 HETD

Politiques linguistiques L3 option transversale : 24 HETD

Travail réflexif sur le projet de recherche M1 plurilinguisme et Interculturalité : 2 HETD

Méthodologie du mémoire M2 plurilinguisme et interculturalité : 13 HETD

2021 – 2022

**VACATIONS FACULTE DES LANGUES,** UNIVERSITE DE STRASBOURG

Correction et validation projets UE insertion professionnelle en L1 et L3 LLCER, L1 LEA : 70 HETD

Initiation à la recherche en L3 LLCER : 14 HETD

Travail réflexif sur le projet de recherche M1 plurilinguisme et Interculturalité : 6 HETD

Méthodologie du mémoire M2 plurilinguisme et interculturalité : 9 HETD

2020 - 2021

**VACATIONS FACULTE DES LANGUES,** UNIVERSITE DE STRASBOURG

Correction et validation projets UE insertion professionnelle en L1 et L3 LLCER et langue et interculturalité : 60 HETD

**VACATION, ECOLE DOCTORALE 520,** UNIVERSITE DE STRASBOURG

Formation Zotero débutants : 2X3h HETD

2019 - 2022

**FORMATRICE ENSEIGNEMENT GENERAL FRANCAIS, COMPAGNONS DU DEVOIR, STRASBOURG**

Coordination et suivi de l'enseignement à distance itinérants, cours de français CAP/BAC Professionnels, aide à la rédaction de mémoires professionnels, oraux blancs

FEV 2018- DEC 2019

**MEDIATRICE CULTURELLE ET COORDINATRICE, PARLEMENT EUROPEEN, STRASBOURG**

Visites guidées du parlement en Français, anglais, allemand, mise en place des plannings week-end

2018 - 2022

**COURS PARTICULIERS DE LANGUES**

2021-2022 : français, FLE, anglais, allemand, env. 10h/semaine

2020-2021 : français, FLE, anglais, allemand, polonais, env. 12h/semaine

2019-2020 : français, anglais, russe, env. 8h/semaine

2018-2019 : anglais adulte, FLE env. 4h/semaine

ETE 2014

**STAGE SERVICE COMMUNICATION, BOURGOGNE TOURISME, DIJON**

Rédaction de revues de presse et de programmes de visite pour journalistes européens, organisation d'évènements de promotion de la région Bourgogne : campagne promotionnelle États-Unis (présentation de la région en anglais), traduction français vers anglais communiqué de presse

2012-2016

**ANIMATRICE BAFA, CENTRES/COLONIES DE VACANCES EN FRANCE ET A L'ETRANGER**

**LANGUES** (SELON CADRE DU CECL)

- Français langue maternelle
- Anglais C1
- Russe C1
- Polonais C1
- Allemand B2
- Hongrois B1